

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Voltaren Dolo, Emulgel

Haleon Schweiz AG

Che cos'è Voltaren Dolo Emulgel e quando si usa?

Voltaren Dolo Emulgel contiene il principio attivo diclofenac, che fa parte di un gruppo di medicinali denominati antireumatici non steroidei (antidolorifici e antinfiammatori).

Voltaren Dolo Emulgel è dotato di proprietà analgesiche ed antinfiammatorie e, grazie alla sua base idroalcolica (acqua ed alcool) ha un effetto lenitivo e rinfrescante.

Voltaren Dolo Emulgel si usa per il trattamento topico di dolori, infiammazioni e tumefazioni dovuti ad attività sportive o infortuni, come ad esempio distorsioni, contusioni e stiramenti nonché in caso di mal di schiena dovuto anch'esso ad attività sportive o infortuni.

Voltaren Dolo Emulgel può essere utilizzato anche per il trattamento locale a breve termine degli stati dolorosi acuti nell'artrosi delle piccole e medie articolazioni situate in vicinanza della pelle, come le articolazioni delle dita o del ginocchio.

Voltaren Dolo Emulgel è destinato all'uso negli adulti e negli adolescenti a partire dai 12 anni.

Quando non si può usare Voltaren Dolo Emulgel?

Non si può usare Voltaren Dolo Emulgel in caso di ipersensibilità nota al principio attivo diclofenac o ad altre sostanze ad azione analgesica, antinfiammatoria e febbrifuga (in particolare acido acetilsalicilico/Aspirina e ibuprofene), come pure in caso di ipersensibilità a sostanze ausiliarie (p.es. glicole propilenico, alcool isopropilico, lista completa delle sostanze ausiliarie, vedere anche «Cosa contiene Voltaren Dolo Emulgel?»). Tale ipersensibilità si manifesta, ad esempio, con respiro sibilante o affanno (asma), difficoltà respiratorie, eruzioni cutanee con formazione di vescicole, orticaria, gonfiore al volto e alla lingua, naso colante.

Negli ultimi 3 mesi di gravidanza, Voltaren Dolo Emulgel non deve essere utilizzato (vedere anche «Si può usare Voltaren Dolo Emulgel durante la gravidanza o l'allattamento?»).

Quando è richiesta prudenza nell'uso di Voltaren Dolo Emulgel?

- Voltaren Dolo Emulgel non va applicato su ferite cutanee aperte (ad es. in seguito a escoriazioni o tagli) o su pelle lesionata (ad es. eczemi, eruzioni cutanee).
- Interrompere il trattamento immediatamente in caso di un'eruzione cutanea dopo l'applicazione del prodotto.
- Salvo prescrizione medica, Voltaren Dolo Emulgel non va utilizzato su aree estese per periodi prolungati.
- Occhi e mucose non devono venire a contatto con il preparato. Qualora ciò avvenisse, sciacquare abbondantemente gli occhi con acqua corrente e, in caso di disturbi persistenti, consultare il medico. Non ingerire il farmaco. Lavare le mani dopo l'applicazione, eccezione in caso di trattamento delle articolazioni delle dita (vedi anche «Come usare Voltaren Dolo Emulgel?»).
- Voltaren Dolo Emulgel non deve essere utilizzato con fasciatura ermetica.

Informazioni sulle sostanze ausiliarie



Voltaren Dolo Emulgel contiene *glicole propilenico* (E 1520) e *benzile benzoato*: il glicole propilenico può causare irritazioni cutanee. Il benzile benzoato può causare irritazione locale.

Voltaren Dolo Emulgel contiene paraffina liquida. I tessuti (indumenti, biancheria da letto, bendaggi ecc.) entrati a contatto con il preparato sono più facilmente infiammabili e costituiscono un pericolo d'incendio con il rischio di ustioni gravi. Durante l'uso non si deve fumare e occorre evitare le fiamme libere. La paraffina non viene eliminata completamente neppure lavando gli indumenti o la biancheria da letto.

Questo medicamento contiene una fragranza con linalolo, alcol benzilico, geraniolo, citronellolo, benzile benzoato, cumarina, citrale, eugenolo. Questi ingredienti possono causare reazioni allergiche.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere se in precedenza, dopo aver usato prodotti analoghi («pomate antireumatiche»), già si erano manifestate in lei reazioni allergiche, nel caso in cui

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- utilizza altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!).

Si può usare Voltaren Dolo Emulgel durante la gravidanza o l'allattamento?

Durante il 1° e il 2° trimestre di gravidanza e durante l'allattamento non applicare Voltaren Dolo Emulgel, salvo su espressa prescrizione medica.

Negli ultimi 3 mesi di gravidanza Voltaren Dolo Emulgel non deve essere utilizzato, perché può causare danni al feto o problemi durante il parto.

Se sta pianificando una gravidanza, chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere prima dell'utilizzazione.

Come usare Voltaren Dolo Emulgel?

La preparazione è destinata esclusivamente all'uso esterno.

Adulti e adolescenti a partire dai 12 anni

A seconda dell'estensione delle zone o superfici dolenti o gonfie da trattare, si applicano da 3 a 4 volte al giorno 2–4 g di Voltaren Dolo Emulgel (la quantità delle dimensioni di una ciliegia o di una noce), si friziona leggermente o, in caso di dolori muscolari, si massaggia fino a penetrazione.

Dopo l'applicazione:

- Pulire le mani con un tovagliolo di carta asciutto, quindi lavare bene le mani, tranne in caso di trattamento delle dita. Smaltire il tovagliolo con i rifiuti domestici.
- Prima di fare la doccia o il bagno, attendere che l'emulgel si sia asciugato sulla pelle.

Se ha dimenticato un'applicazione di Voltaren Dolo Emulgel, lo applichi al più presto. Non applichi una quantità doppia per compensare la dimenticanza di un'applicazione.

Informare il medico se i disturbi peggiorano o non migliorano entro una settimana. Senza prescrizione medica, Voltaren Dolo Emulgel non va utilizzato per più di 2 settimane. Applicare la preparazione per il più breve periodo di tempo, non applicare più del necessario.

Bambini di età inferiore ai 12 anni

L'uso e la sicurezza di Voltaren Dolo Emulgel nei bambini sotto i 12 anni finora non sono stati esaminati. L'utilizzazione non è raccomandata per questo gruppo di età.

Se Voltaren Dolo Emulgel viene (accidentalmente) ingerito da un adulto o da un bambino, rivolgersi immediatamente al medico.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere Voltaren Dolo Emulgel?



Con l'applicazione di Voltaren Dolo Emulgel possono manifestarsi i seguenti effetti collaterali: In rari o rarissimi casi l'applicazione di Voltaren Dolo Emulgel può dare luogo a gravi effetti collaterali.

Sospenda la terapia con Voltaren Dolo Emulgel e informi subito il suo medico se si manifesta uno dei seguenti effetti collaterali:

- eruzione cutanea con formazione di vescicole, orticaria
- respirazione affannosa, fiato corto, o un senso di oppressione al petto (asma)
- gonfiore al viso, alle labbra, alla lingua e al collo.

I seguenti effetti collaterali sono, di norma, più lievi e di natura temporanea:

- *comune (riguarda da 1 a 10 persone su 100):* eruzioni cutanee, prurito, arrossamenti, sensazione di bruciore sulla pelle.
- *molto raro (riguarda meno di 1 persona su 10 000):* eruzione cutanea pustolosa, maggiore sensibilità alla luce solare. I segni sono scottature solari con prurito, gonfiore e vescicole.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico, farmacista o droghiere soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Di che altro occorre tener conto?

Stabilità

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Istruzioni di conservazione

Conservare a temperatura ambiente (15-25°C).

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Indicazioni per lo smaltimento

Non gettare i medicinali nell'acqua di scarico o nei rifiuti domestici. Restituite i medicinali scaduti o non più necessari, in uso nelle economie domestiche, presso un punto di dispensazione (farmacie, drogherie, studio medico) o nei punti di raccolta. Queste misure aiutano a proteggere l'ambiente.

Ulteriori indicazioni

Voltaren Dolo Emulgel non deve essere usato in prossimità di fiamme libere o di calore.

Il medico, il farmacista o il droghiere, che sono in possesso di un'informazione professionale dettagliata, possono darne ulteriori informazioni.

Cosa contiene Voltaren Dolo Emulgel?

Principio attivo

100 g di Voltaren Dolo Emulgel contengono:

1,16 g di diclofenac dietilammonio, corrispondenti a 1 g di diclofenac sodico.

Sostanze ausiliarie

Carbomeri, cocoile caprilcaprato, dietilammina, alcool isopropilico, macrogol cetostearile etere, paraffina liquida, glicole propilenico (E 1520), fragranza (contiene linalolo, alcol benzilico, geraniolo, citronellolo, benzile benzoato, cumarina, citrale, eugenolo), acqua purificata.

Numero dell'omologazione

55846 (Swissmedic).

Dove è ottenibile Voltaren Dolo Emulgel? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.



Tubi da 60 g, 120 g e 180 g.

Titolare dell'omologazione

Haleon Schweiz AG, Risch.

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell' dicembre 2022 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

